

/<Mamá_Astronauta>
/
<Astronaut_Mom>



<***Project Portfolio***>



//**Alma Molina Carvajal**// /_Chile, 1984

With formal studies in Art Theory, Art History and Education, as a self-taught person has studied and developed art mediation practices that link artist, artworks, and cultural institution with communities and people.

In the last years has started to work in visual art pieces, boosted by feminist artists and feminist spaces, developing a “right here, right now” aesthetics. Using a non-academic language, she documents the routines and daily everyday life using the tools that has in hand: cell phone pictures, videos and audio recordings, scribbles and quick notes over notebooks, improv dances, and small performances. In the end, mixed up in digital collages and videos, edited in the same non-expert way. In 2021 she moves to Charlottesville, V.A, where she lives with her family.

Mediadora artística, gestora cultural y artista visual. Con estudios formales en Teoría e Historia del Arte y Educación, se formó como mediadora artística de manera autodidacta vinculando instituciones, artistas y diversas comunidades.

A partir del año 2020 comienza a desarrollar proyectos y obras visuales influenciada por artistas y espacios de arte feministas, desarrollando una estética del "aquí y ahora" en su obra. Usando un lenguaje no académico, documenta las rutinas y el día a día utilizando las herramientas que tiene a mano: fotos tomadas con el celular, videos, audios, apuntes y dibujos, pequeñas performances y bailes. Al final, mezcla todo creando collages y videos digitales.

Desde el año 2021, vive en la ciudad de Charlottesville, Virginia, Estados Unidos.

<<Astronaut Mom>>

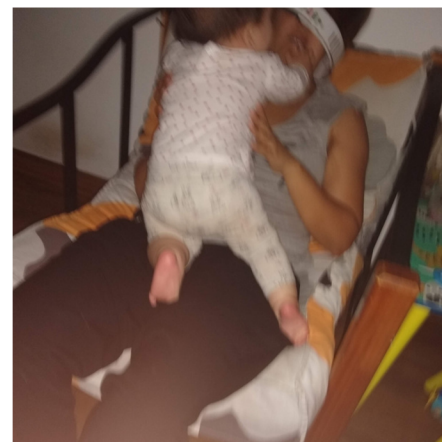
Visual research project.

La Serena, Chile 2019- Charlottesville, USA, 2022.

Part 1: Serie 6 digital collages and 3 digital video collages.

Part 2 (Landing): Digital video, Instalation, Performance and public engagement device.

Astronaut Mom" started as a game between my kids and me during the worst and most isolating part of the COVID pandemic. My older son and I took a series of photographs using a toy astronaut helmet. Eventually, these games formed a collection of poorly focused, low-resolution, and crazy images, which became a way of poetic resistance for me, helping me to reframe the most difficult moments of my life as a mother. Through these pictures, I could reflect and begin a path to heal traumatic experiences related to obstetric violence, postpartum depression, and lonely, isolated maternity. Simultaneously, I could connect with the experiences of other moms and open the narrative.



Footage <<astronaut_mom__003>>

*“Mothering becomes durational performance, situationist dérive, post-studio conceptual art.”
(Andrea Liss, 2013)*

“Maternar se transforma en una larga performance, en una obra situacionista, en una investigación de arte conceptual” (Andrea Liss, 2013)



The helmet. Digital Photo , 2019

<<Mamá Astronauta>>

Proyecto de investigación visual.

La Serena, Chile 2019- Charlottesville, EE.UU, 2022

Parte 1: Serie de 6 collages digitales y 3 video collages.

Parte 2 (Landing): Video digital, Instalación, Performance y activación con el público.

Mamá Astronauta comienza como un juego entre mis hijos y yo, durante el peor periodo de aislamiento y encierro de la pandemia por COVID-19. Mi hijo mayor y yo fuimos sacando una serie de fotografías utilizando un casco de astronauta de juguete. En un momento los registros y videos de este juego se fueron transformando en una colección de imágenes con mala resolución, desenfocadas y locas que se transformaron en una forma poética de escape y resistencia al encierro, ayudándome a resignificar mis momentos más complejos como madre. A través de estas imágenes pude comenzar un proceso de sanación de traumas sufridos durante mi primera maternidad : violencia obstétrica, depresión post parto no atendida y la experiencia de aislamiento y la soledad que experimenté desde el nacimiento de mi hijo, mucho antes de la llegada del COVID-19. También me fue posible conectar con las experiencias de otras madres abriendo un relato en plural acerca de la maternidad.

<<Astronaut Mom>>

"The first part of Astronaut Mom comprises a series of digital and video collages, documenting my maternity experiences through my children's eyes. The images are blended with phrases taken from my dreams, notebooks, and online publications.

After a difficult migratory process, my family and I arrived in Charlottesville, VA, USA. There, I had the opportunity to participate in the fellowship program at the local gallery, New City Arts Initiative. During my month-long tenure, I concluded the Chilean Mom Astronaut phase of the project and began to explore my new situation as a Latin American migrant mom, which I called "Landing." During this phase, I spoke with local mothers about their experiences amidst a national formula supply crisis and the loss of constitutional rights regarding abortion.

In the second and final part of the project, I created a digital video, installation, performance, and public engagement device.



Footage <<astronaut_mom__001>>



Footage <<astronaut_mom__003>>

<<Mamá Astronauta>>

La primera parte de "Mamá Astronauta" es una serie de collage digitales y de video collage, en las que mezclo el registro íntimo de mi maternidad y la visión de mis hijos, con frases tomadas de sueños , cuadernos de apuntes y noticias.

Luego de un complejo proceso migratorio, en el cual tuvimos que dejar el casco de astronauta en Chile, llegamos a vivir a la ciudad de Charlottesville en el estado de Virginia, Estados Unidos. Allí tuve la oportunidad de participar del programa de fellowships de la galería local New City Arts Initiative; en la que pude trabajar durante un mes en el cierre de la serie mamá astronauta al mismo tiempo que investigaba las vivencias de la maternidad en mi nuevo contexto.

Esta etapa del proyecto la llamé "Landing", en donde desde mi perspectiva de mamá migrante recién llegada, pude conversar con mujeres madres en medio de la crisis de abastecimiento de fórmula para bebés y la pérdida del derecho constitucional al aborto.

En esta segunda etapa desarrollé un video digital, una instalación, una infografía y un espacio de activación con los públicos.

<<Mamá Astronauta__Digital Collages>>

Serie de 6 collages digitales
Proyección a pared o reproducción en pantalla.
Digital collage serie
Wall projection or screen reproduction.

*" Mi experiencia como madre, viviendo un contexto personal y social muy difícil, atravesado por una revuelta y protesta social y una pandemia global, me hacen plantear muchas preguntas políticas desde el feminismo.
Pero también intento explorar una poética del cotidiano, para conectar y abrir un espacio de reflexión con otras mujeres"*

"My experience as a mother, living in a difficult personal and social context, marked by social unrest, national outbursts, and a global pandemic, has led me to ponder several political and feminist questions. I am endeavoring to create a poetic representation of everyday life, which can serve as a platform to encourage other women to reflect on their experiences."



Mamá Astronauta 1
Astronaut Mom 1
1200x800px
2020



Mamá Astronauta 2
Astronaut Mom 2 Body
1200x800px
2020



Compatible
To reconcile the return to work with parenting.
1728x2304 px
2021



Como si la casa creciera
As the house growing up
12000x1600 px
2021



Bien tranca es ser mamá
To be a mom is so heavy
2000x1600 px
2021



Cada madre es un hijo y cada hijo es un reto
Every mom is a child, and every child is a challenge
6912x3456 px
2021

<<Mamá Astronauta__ Video Digital Collages>>

Serie de 3 videos collages digitales

Proyección a pared o reproducción en pantalla.

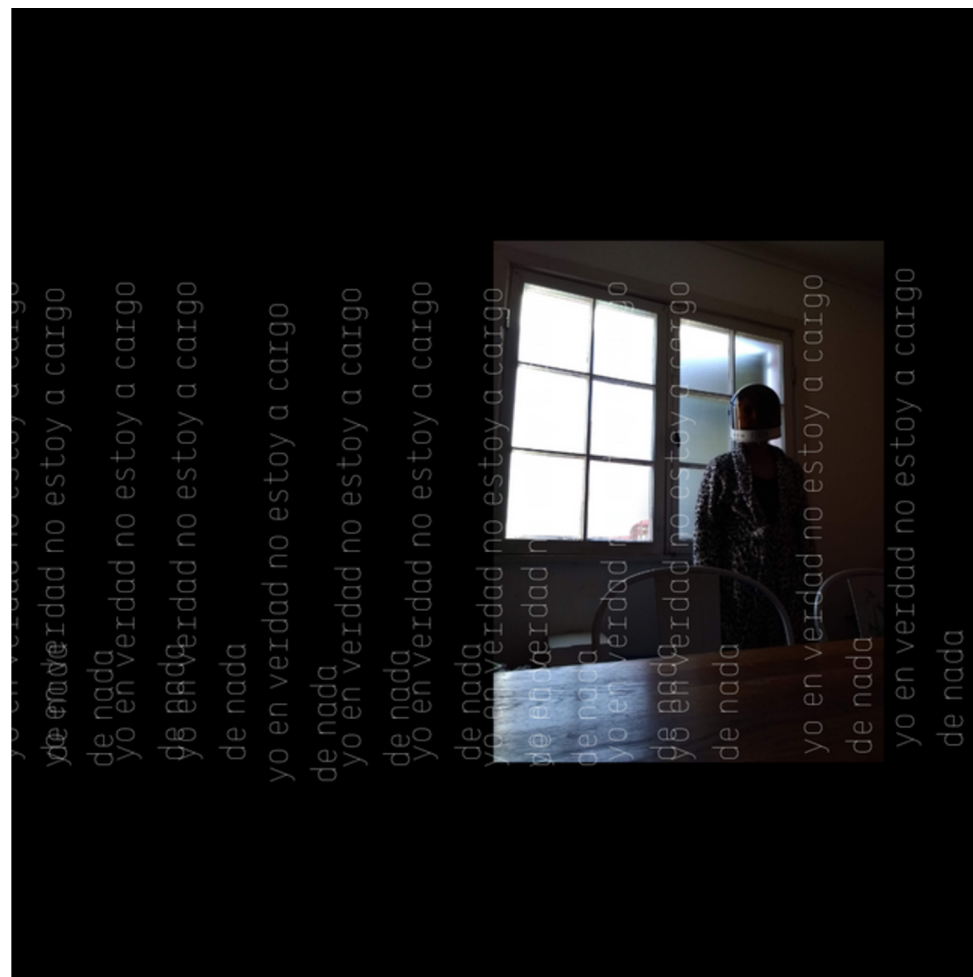
Digital video collage serie

Wall projection or screen reproduction.

"En mi trabajo la maternidad no es solo el tema, sino que es una exploración visual que asume y muestra mis condiciones materiales.

Por ejemplo la falta de tiempo y espacio exclusivo para el trabajo artístico, y la creación en simultáneo con las interminables labores domésticas y de cuidado de mis dos hijos"

"My work explores maternity not only as a thematic subject but also as a visual research that acknowledges and reflects my personal material conditions. For instance, it addresses the challenges of having limited exclusive time and space to work, and the need to create in parallel with the endless caregiving tasks of being a housewife and a mother of two."



Yo en verdad no estoy a cargo de nada
Honestly, I'm not in charge of
anything

01:11 / 1920×1080 px / Mono / MP4
2020



Soy una simulación temporal
I'm a temporary simulation
01:11 / 1920×1080 px / Mono / MP4
2021



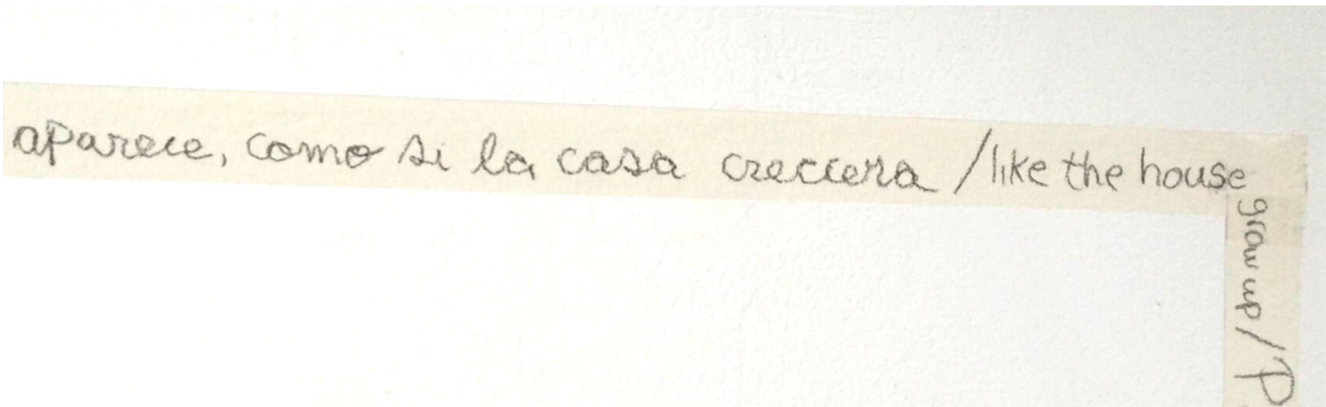
Prefiero estar cansada que muerta
I prefer to be exhausted than dead
01:21 / 1980×720 px / Estereo / MP4
2021

<<Mamá Astronauta__ Video Compilation>>

Video que compila toda la serie y que puede ser exhibido como una pieza de instalación.
Video compilation of the whole serie. Can be settled as an instalation piece.



Mamá Astronauta__Compilación
Astronaut Mom__Compilation
07:06 / 1280×720 px / Mono / MP4
2021

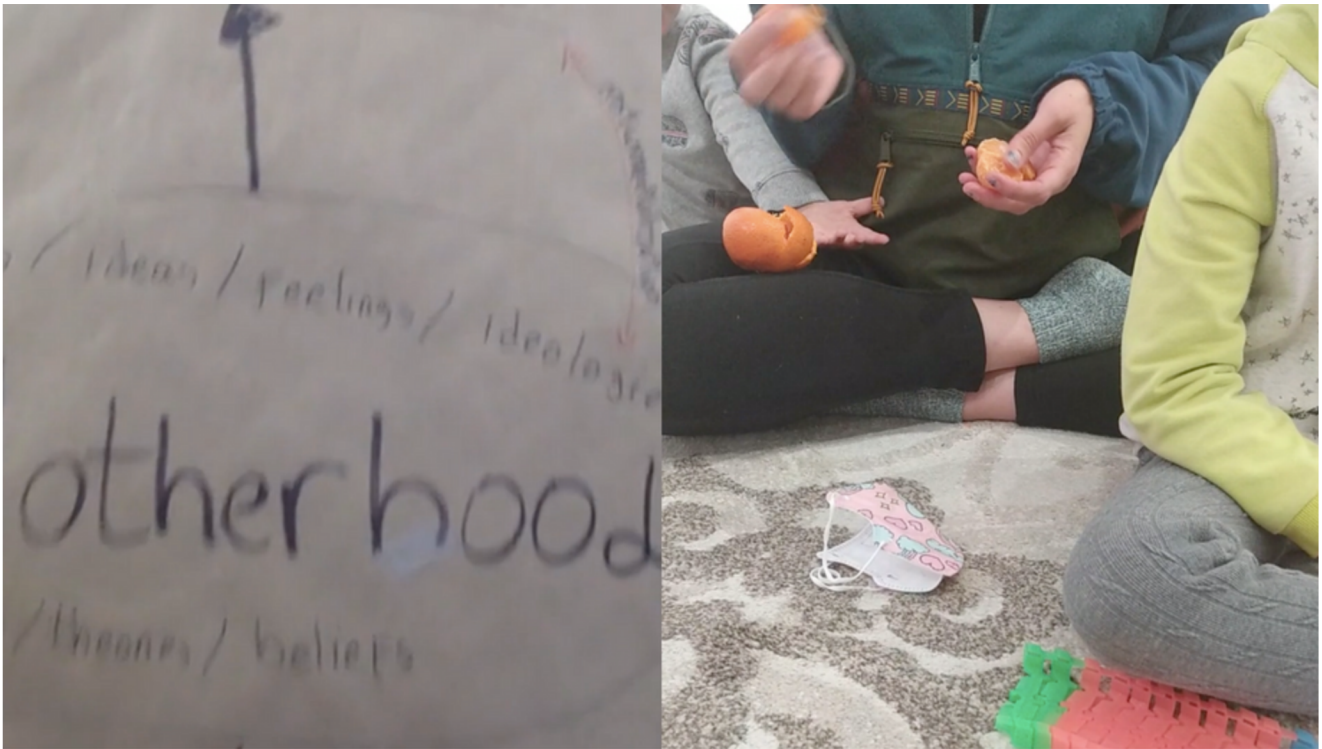


Wall and furniture detail./ Detalle de la pared y el mueble.



<<Astronaut Mom__Landing>>
<<Mamá Astronauta__Landing>>

Digital Video
10:54 / 1920×1080 px / Estéreo / MP4
2022



Astronaut Mom__Landing is the final chapter of the visual and collaborative investigation that concludes the "Astronaut Mom" series. Upon arriving in the USA, the artist sought to connect her own personal experiences of motherhood as a South American/Latin American woman with the subjective narratives of three local mothers who were part of a shared space for moms and kids during the New City Arts Gallery Fellowship. The outcome is a video that highlights the primary challenges of motherhood in a shared patriarchal context.

Astronaut Mom__Landing, es una investigación visual y colaborativa que cierra la serie "Mamá Astronauta".
Con el "aterrizaje" de la Mamá Astronauta a la ciudad de Charlottesville en Estados Unidos, se inicia una búsqueda para conectar la experiencia personal de su proceso de maternidad, latinoamericana y sudamericana, con las narrativas personales de 3 mamás locales, que fueron parte del espacio compartido para mamás con hijas e hijos durante la pasantía en New City Arts Gallery. El resultado es un video que muestra los principales conflictos de la maternidad dentro de un contexto patriarcal común.



<https://youtu.be/6Ay-6mWyH4M>

<<We will carry our guilts together>>
<<Entre todas llevaremos nuestras
culpas>>

Participative Instalation

Baby carrier from the Chilean Goverment

Ribbons with mother guilst writed down.

Instalación participativa

Porta bebé (Mei-Tai) del Gobierno de Chile.

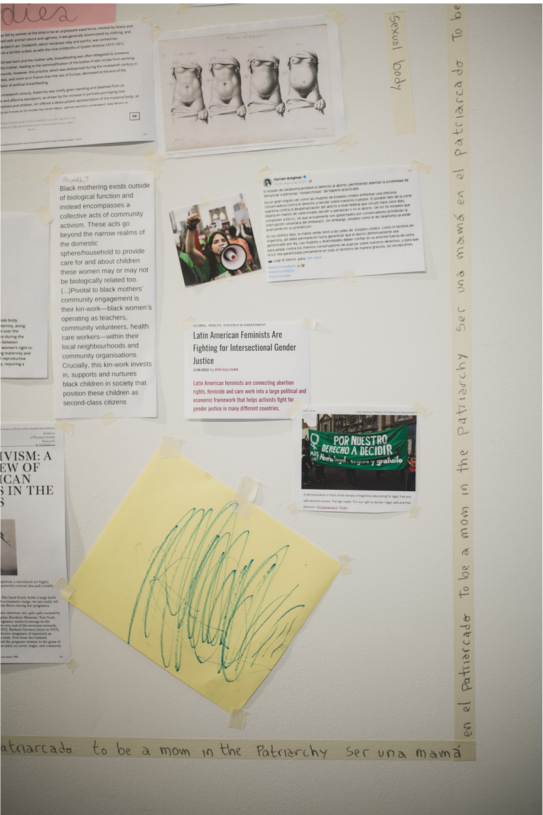
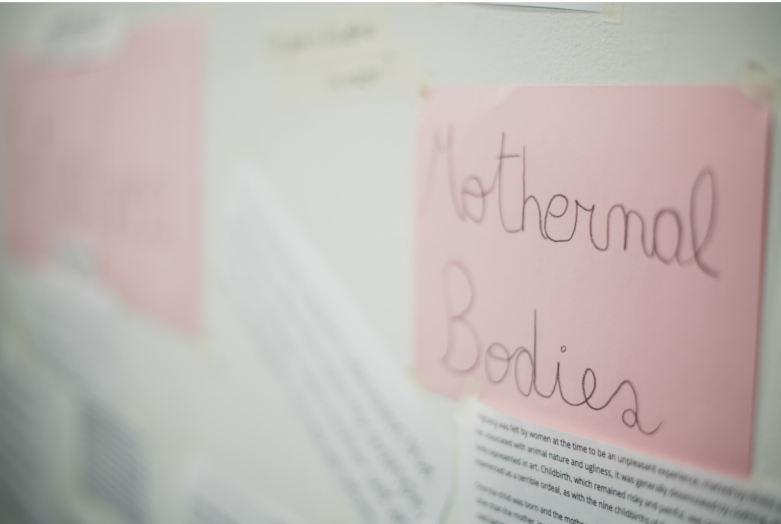
Cintas de tela con culpas maternas.

1mt x 4 mt



<<To be a mom in the patriarchy>>
<<Ser una mamá en el patriarcado>>

Concepts wall.
Printed paper and masking tape. Variable dimensions
Muro de conceptos
Papel impreso y cinta de enmascarar.
Dimensiones variables.



<<Executing landing process (how to be a mother in the land of the free)>>

Live Performance

15 minutes

2022



This performance is part of research on motherhood in the USA and is a live continuation of the "Landing" video. Through personal audio recordings and conversations with local moms, the artist exposes and dances about core issues related to motherhood in a patriarchal context: isolation, burnout, identity crisis, guilt, and death as the other side of the coin of bringing life into the world.

Esta performance es parte de la investigación acerca de la maternidad en Estados Unidos, y la continuación en vivo del video "Landing". A través de audios personales y las conversaciones sostenidas con otras madres locales, la artista expone y baila los problemas centrales con respecto a la maternidad experimentada en un contexto patriarcal: soledad, agotamiento, crisis de identidad, culpa y la muerte como una sombra, o el otro lado de la moneda.

www.almarayen.com
@almarayen
almarayen@gmail.com

